

Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité

Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren

MODIFICATION DES STATUTS DU "FONDS DE SECURITE D'EXISTENCE POUR LES ENTREPRISES AGREES FOURNISSANT DES TRAVAUX OU SERVICES DE PROXIMITE"

WIJZIGING VAN DE STATUTEN VAN HET "FONDS VOOR BESTAANSZEKERHEID VOOR DE ERKENDE ONDERNEMINGEN DIE BUURTWERKEN OF -DIENSTEN LEVEREN"

Convention collective de travail du 9 novembre 2011

Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 november 2011

Article 1er - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission Paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

Art 2 - L'article 4 de la convention collective de travail du 9 novembre 2005 instituant un fonds de sécurité d'existence pour les entreprises agréées des travaux ou services de proximité et en fixant ses statuts, est modifié comme suit :

Art 2 - Artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 november 2005 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren en tot vaststelling van zijn statuten, wordt als volgt vervangen:

"Art. 4. La cotisation est fixée en fonction des salaires déclarés à l'Office National de Sécurité Sociale par l'employeur pour les travailleurs ressortissant à la Sous-commission Paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

"Art. 4. De bijdrage wordt vastgesteld op basis van de door de werkgever aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven lonen van de werknemers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

La cotisation due au fonds social par les employeurs se compose de trois parties :

De bijdrage die de werkgevers verschuldigd zijn aan het sociaal fonds, bestaat uit drie delen:

a) Avantages sociaux à charge du fonds social

a) Sociale voordelen ten laste van het sociaal fonds

Pour la période du 1er octobre 2011 au 30 septembre 2013, une cotisation trimestrielle de 7,05 p.c. est perçue sur les salaires à 108 p.c. déclarés à l'ONSS, destinée au financement des avantages sociaux accordés aux travailleurs.

Voor de periode van 1 oktober 2011 tot 30 september 2013 wordt per kwartaal een bijdrage van 7,05 pct. geïnd op de lonen aan 108 pct. aangegeven aan de RSZ, voor het financieren van de sociale voordelen toegekend aan de werknemers.

A partir du 1er octobre 2013, la cotisation

Vanaf 1 oktober 2013, wordt de bijdrage

trimestrielle sera ramenée à 6,72 p.c.

teruggebracht tot 6,72 pct. per kwartaal.

b) Emploi et formation des groupes à risque

b) Vorming en tewerkstelling van de risicogroepen

Pour la période du 1er octobre 2011 au 31 décembre 2011, une cotisation de 0,40% est perçue sur les salaires à 108 p.c. déclarés à l'ONSS, en exécution de la convention collective de travail du 11 mai 2011 relative aux mesures en faveur des groupes à risque (exécution du chapitre VIII, section 1ère de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses).

Voor de periode van 1 oktober 2011 tot en met 31 december 2011 wordt een bijdrage geïnd van 0,40 pct. op de lonen aan 108 pct. aangegeven aan de RSZ, in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 mei 2011 betreffende de maatregelen ten behoeve van risicogroepen (uitvoering van hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen).

A partir du 1er janvier 2012 la cotisation trimestrielle sera ramenée à 0,10 p.c., en exécution de la convention collective de travail du 11 mai 2011 relative aux mesures en faveur des groupes à risque (exécution du chapitre VIII, section 1ère de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses).

Vanaf 1 januari 2012 wordt de bijdrage teruggebracht tot 0,10 pct. per kwartaal, in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 mei 2011 betreffende de maatregelen ten behoeve van risicogroepen (uitvoering van hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen).

c) Efforts pour la formation des travailleurs

c) Inspanningen voor de vorming van de werknemers

A partir du 1er octobre 2011 une cotisation trimestrielle de 0,20 p.c. est perçue sur les salaires à 108 p.c. déclarés à l'ONSS, destinée au financement d'initiatives collectives de formation.

Vanaf 1 oktober 2011 wordt een bijdrage geïnd van 0,20 pct. per kwartaal op de lonen aan 108 pct. aangegeven aan de RSZ, bestemd voor het financieren van collectieve initiatieven inzake vorming. "

A partir du 1^{er} avril 2012 jusqu'au 31 décembre 2012, aucune cotisation trimestrielle n'est perçue.

Vanaf 1 april 2012 en tot 31 december 2012, wordt geen bijdrage geïnd.

A partir du 1er janvier 2013, une cotisation trimestrielle de 0,20 p.c. est perçue sur les salaires à 108 p.c. déclarés à l'ONSS, destinée au financement d'initiatives collectives de formation."

Vanaf 1 januari 2013 wordt een bijdrage geïnd van 0,20 pct. per kwartaal op de lonen aan 108 pct. aangegeven aan de RSZ, bestemd voor het financieren van collectieve initiatieven inzake vorming. "

Art 3 - Le développement du projet, la coordination, le décompte des coûts et le rapportage de ces initiatives collectives de formation sont confiés au "Fonds de sécurité d'existence pour la formation pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité" instituée par la convention collective du 13 juin 2008.

Art 3 - Het uitbouwen van het project, de coördinatie, de afrekening van de kosten en de rapportage van deze collectieve initiatieven, worden toevertrouwd aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor vorming voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren" opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2008.

Art 4 -La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er octobre 2011 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective du 24 juin 2011 .

Elle pourra être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée adressée au président de la Sous-commission Paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

Art 4 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2011 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2011.

Zij kan, mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt in acht genomen, door elk van de partijen worden opgezegd met een aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.